

تعليم القواعد النحوية في الكتابين: "متن الآجرومية ونظم العمريطي" (دراسة تحليلية  
تقابلية من ناحية المادة وطريقة التأليف)

الرسالة

مقدمة لإكمال الشروط المقررة للحصول  
على درجة الليسانس (S.1) في تعليم اللغة العربية



إعداد :

ضوء النفيسة

رقم القيد للطالبة: 083211013

كلية التربية

جامعة "والى سونجو" الإسلامية الحكومية سمارانج

سنة 2012

## التصريح

المواقع ادنى هذه الرسالة :

الاسم : ضوء النفيسة  
رقم قيد الطلبة : ٠٨٣٢١١٠١٣  
القسم : تعليم اللغة العربية

يصرح بالصدق والأمانة أنّ هذه رسالة الليسانس لا يتضمن الاراء من المتخصصين أو المادة التي نشرها الناشر أو كتبها الباحثون إلا ان تكون مرجعا ومصادرا لهذه الرسالة.

سمارانج، ٤ ديسمبر ٢٠١٢

المصرح



ضوء النفيسة

رقم قيد الطلبة : ٠٨٣٢١١٠١٣

## تصحيح لجنة المناقشة

إن هذه رسالة الليسانس لطالبة:

الاسم : ضوء النفيسة

رقم قيد الطلبة : ٠٨٣٢١١٠٤٧

الموضوع : "تعليم القواعد النحوية في الكتابين: متن الآجرومية ونظم العمريطي" (دراسة تحليلية تقابلية من ناحية المادة وطريقة التأليف)"

ناقشتها لجنة المناقشة لكلية التربية جامعة "والي سونجو" الإسلامية الحكومية وتقبل كبعض الشروط للحصول على درجة الليسانس في تعليم اللغة العربية، العام الدراسي ٢٠١٢/٢٠١٣ م.

سما رانج, ٢١ ديسمبر ٢٠١٢



الكاتبة

تؤتى قرة العين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٢١٠١٦١٩٩٧٠٣٢٠٠١

الرئيس

احمد صالحين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٠٠٥٢٤١٩٩٢٠٣١٠٠١

الممتحن الثاني

دكتور احمد إسماعيل الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٧٠٢٠٨١٩٩٧٠٣١٠٠١

الممتحن الأول

احمد مغفورين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٧٥٠١٢٠٢٠٠٠٣١٠٠١

المشرف الثاني

احمد صالحين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٠٠٥٢٤١٩٩٢٠٣١٠٠١

المشرف الأول

الليث عاشقين الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠٧٢٤١٩٩٩٠٣١٠٠٢

موافقة المشرف الثاني

المعالى

عميد كلية التربية

تاجامعة والى سنجو الاسلامية الحكومية

السلام عليكم ؤرحمة الله وبركاته

تحية طيبة وبعد.

بعد الملاحظة بالتصحیحات والتعدیلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذه الرسالة لطالب :

الاسم : ضوء النفیسة

رقم قید الطلبة : ٠٨٣٢١١٠١٣

الموضوع : "تعليم القواعد النحوية في الكتابين: "متن الآجرومية ونظم العمریطي"  
(دراسة تحليلية تقابلية من ناحية طريقة التعليم)"

ونرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذه الرسالة بأسرع وقت ممكن وشكرا باهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سمارنج، ٤ ديسمبر ٢٠١٢

المشرف الثاني



الدكتور اندوس احمد صالحين الماجستير

رقم التوظف :

١٩٥٥٠٢٠٦ ١٩٧٩٠٣ ٢٠٠١

موافقة المشرف الأول

المعالى

عميد كلية التربية

تاجامعة والى سنحو الاسلامية الحكومية

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة وبعد.

بعد الملاحظة بالتصحیحات والتعدیلات على حسب الحاجة نرسل نسخة هذه الرسالة لطالب :

الاسم : ضوء النفیسة

رقم قید الطلبة : ٠٨٣٢١١٠١٣

الموضوع : "تعليم القواعد النحوية في الكتابين: متن الآجرومية ونظم العمریطي" (دراسة

تحلیلية تقابلية من ناحية طريقة التعليم)"

ونرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذه الرسالة بأسرع وقت ممكن وشكرا باهتمامكم.

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

سما رنج، ٣ ديسمير ٢٠١٢

المشرف الاول

الليث عاشقين / الماجستير

رقم التوظيف :

١٩٦٩٠٧٤٢ ١٩٩٩٠٣ ١٠٠٢

## مستخلص

الموضوع : تعليم القواعد النحوية في الكتابين: "متن الآجرومية ونظم العمريطي" (دراسة تحليلية تقابلية من ناحية المادة وطريقة التأليف)

الإسم : ضوء النفيسة

رقم : 083211013

يهدف هذا البحث لمعرفة أوجه المساواة والاختلاف بين الكتابين "متن الآجرومية ونظم العمريطي" من ناحية المادة و لمعرفة الطريقة المستخدمة في تأليف القواعد في هذين الكتابين: متن الآجرومية ونظم العمريطي. أما الطريقة المستعملة لتحليل البيانات فهي طريقة التقابلية. ونوع هذا البحث هو البحث المكتبي باستخدام المصدرين الأساسيين من متن الآجرومية ونظم العمريطي وكتاب الطريقة التعليمية في اللغة العربية لأحمد فؤاد أفندي كمصدر أساسي وكتاب تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق والكتاب الآخر المناسب لمبحث هذا البحث.

وأظهرت النتائج أنّ أوجه التشابه بين الكتاب متن الآجرومية ونظم العمريطي من ناحية محتويات المادة هي كما تلي: باب الكلام، باب الإعراب، باب علامات الإعراب، باب علامات النصب، باب علامات الحذف، باب علامات الجزم، فصل المعربات، باب الافعال، باب مرفوعات الاسماء، باب نائب الفاعل، باب المبتدأ والخبر، كان وأخواتها، إنّ وأخواتها، ظنّ وأخواتها، باب النعت، باب العطف، باب التوكيد، باب البدل، باب منصوبات الاسماء، باب المصدر، باب الظرف، باب الحال، باب التمييز، باب الاستثناء، باب لا العاملة عمل أنّ، باب النداء، باب المفعول لأجله، باب المفعول معه، باب مخفوضات الاسماء، باب الاضافة. أما الإختلافات بينهما فهي وجدت باب المعرفة والنكرة وباب إعراب الفعل المضارع وهناك المقدمة والاختتام في كتاب نظم العمريطي.

أما الطريقة المستخدمة في كتاب نظم العمريطي هي الطريقة القياسية. والطريقة المستخدمة في كتاب الآجرومية هي الطريقة القياسية ايضا. وتوجد زيادة المادة في كتاب نظم العمريطي على كتاب متن الآجرومية، وهي باب البدل، باب الفاعل ويكمله بباب نائب الفاعل، ثم باب لا ويكمله بباب لا العاملة عمل إنّ. ويشتمل كتاب الآجرومية بستة وعشرين ألباب و يشتمل كتاب نظم العمريطي بإثنان وثلاثة وعشرين ألباب. وكتب كتاب الآجرومية بالنثر وكتب كتاب نظم العمريطي بالنظم.

## ABSTRAK

JUDUL : PEMBELAJARAN QAWAID NAHWU DI DALAM DUA KITAB: "**MATNI AL-AJRUMIYAH WA NADZMI AL-IMRITHI**" (STUDI ANALISIS KOMPARATIF DARI SEGI MATERI DAN METODE PENGARANGAN)  
NAMA : Dhoun Nafisah  
NIM : 083211013

Penelitian ini bertujuan untuk mengetahui persamaan dan perbedaan antara dua kitab " Matan Al-Ajurumiyah dan Nadzom Al-Imrithi " dari segi materi dan untuk mengetahui metode yang digunakan dalam mengarang qawaid di dua kitab tersebut, Matan Al-Ajurumiyah dan Nadzom Al-Imrithi.

Adapun metode yang digunakan untuk menganalisis data-data yaitu dengan metode komparatif. Jenis penelitian ini yaitu penelitian kepustakaan dengan menggunakan dua sumber data pokok dari kitab Matan Al-Ajurumiyah dan Nadzom Al-Imrithi dan buku metodologi pembelajaran bahasa arab karya fuad effendi dan buku lainnya yang sesuai dengan pembahasan penelitian ini.

Hasil penelitian menunjukkan bahwa persamaan antara kitab Matan Al-Ajurumiyah dan Nadzom Al-Imrithi dari segi cakupan materi adalah sebagai berikut: kalam, bab I'rab, bab tanda-tanda I'rab, bab fi'il-fi'il, bab isim-isim yang dirafa'kan, bab fa'il, bab naibul fa'il, bab mu'tada dan khabar, bab amil-amil yang masuk mu'tada dan khabar, bab na'at, bab 'athaf, bab taukid, bab badal, bab isim-isim yang dinasabkan, bab maf'ul bih, bab mashdar, bab zharaf zaman dan zharaf makan, bab haal, bab tamyiz, bab istitsna, bab laa, bab munada, bab maf'ul min 'ajlih, bab maf'ul ma'ah, bab isim-isim yang dijarkan, bab idhafah. Adapun perbedaan antara keduanya yaitu ditemukan bab isim ma'rifat dan isim nakirah, bab I'rab fi'il mudhari' dan adanya pendahuluan (muqaddimah) dan penutupan (ikhtitam) dalam kitab Nadzom Al-Imrithi.

Adapun metode yang digunakan dalam kitab Nadzom Al-Imrithi yaitu metode Deduktif, begitupula dalam kitab Matan Al-Ajurumiyah. Dan terdapat tambahan materi di dalam kitab Nadzom Al-Imrithi atas kitab Matan Al-Ajurumiyah, yaitu bab badal, bab fa'il kemudian disempurnakan dengan bab naibul fa'il, bab laa kemudian disempurnakan dengan bab laa yang digunakan amal inna. Dan kitab Matan Al-Ajurumiyah terdiri dari 26 bab, dan kitab Nadzom Al-Imrithi terdiri dari 32 bab. Dan kitab Matan Al-Ajurumiyah ditulis dengan natsar, sedangkan kitab Nadzom Al-Imrithi ditulis dengan nadzom.

## كلمة شكر وتقدير

الحمد لله رافع درجة أولى العلم رفعة عالية، ولا تتم الباحثة بحثها إلا برضاه وعونه. أشهد أن لا إله إلا الله وأشهد أن محمدا عبده ورسوله لا نبي بعده. اللهم صلى وسلم على سيدنا محمد وعلى آله ومن اتبعه باحسان إلى يوم الدين.

وقد حسّ أن الباحثة بعيد من الكمال وتحتاج به الآخرين كما في عملية تأليف البحث. وتقدم الباحثة من قلبها العميق الشكر الجزيل لمن ساعدوها، حتى تكون الباحثة تستطيع أن تفرغ وأن تتم هذا البحث، وهم :

1. أبي عبد المحيط وأمي ستي صفية المحبوبين.
2. أخي الصغير محمد شكرا مأمون وأحمد فاطن حسن وأختي الصغيرة ستي نور فريجة المحبوبين.
3. المكرم الأستاذ أمنان مقدم والأستاذة رفيقة المكية الحافظة في المعهد للبنات "الحكمة" توغوريجا توغو سمارنج.
4. فضيلة الأستاذ الليث عاشيقين الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية في كلية التربية بجامعة والى سونجو الإسلامية الحكومية بسمارانج وكمشرف الأول في تأليف هذا البحث.
5. فضيلة الأستاذ احمد صالحين، الماجستير كمشرف الثاني في تأليف هذا البحث.
6. الأخوات في المعهد للبنات "الحكمة" الأخصا في الحجرة "الأركى" من رفقا أركى فائزة و عندنا مصلحة الرفقة و ايكا يولى نور فائزة وسمية المحمودة وفجرية المستحرة ونور إنداه ورداني ودوي هاندياني،ستي صاحلة النساء، ولطف نور حبيبة، ولني ستيا ورداني.
7. زملاء من القسم اللغة العربية (أ) من لطفية نور فخرية وفائقة العملية ودينق ليلة الخيرية، وحية الندى، ومنورة، وجوهرة النفيسة.
8. أخي الكريم محمد حسن الدين
9. زملاء الأحياء.



## محتويات البحث

صفحة	
أ	صفحة الموضوع.....
ب	صفحة التصريح.....
ج	صفحة التصحيح.....
د	المصادفة من المشرف الاول.....
هـ	المصادفة من المشرف الثاني.....
و	الفكرة التجريدية.....
ز	دليل الحروف.....
ح	كلمة شكر وتقدير.....
ط	محتويات البحث.....

### 1 ..... الباب الاول : المقدمة

1	أ. خلفية المسئلة.....
3	ب. تحديد المسئلة.....
4	ج. اهداف وفوائد البحث.....
4	د. الدراسة السابقة.....
6	هـ. طريقة البحث.....
8	و. نظام البحث.....

### 10 ..... الباب الثاني : تعليم القواعد النحوية في اللغة العربية.

10	أ. مفهوم القواعد النحوية.....
12	ب. مشكلة تعليم قواعد النحوية.....
14	ج. أهمية تعليم القواعد النحوية.....
16	د. أهداف تعليم القواعد النحوية في اللغة العربية.....
18	هـ. طرق تعليم القواعد النحوية.....

الباب الثالث : نظرة عامة عن الكتابين ..... 30

أ. نظرة عامة عن الكتابين ..... 30

ب. محتويات كتابين ..... 32

ج. الأمثلة المادة ..... 35

الباب الرابع : دراسة تحليلية عن الكتابين: متن الأجرومية ونظم العمرىطى .... 40

أ. التحليل من ناحية محتويات المادة ..... 40

ب. التحليل من ناحية الطريقة ..... 44

الباب الخامس : الاختتام ..... 54

أ. النتائج ..... 54

ب. الإقتراحات ..... 54

ج. الاختتام ..... 55

المراجع

ترجمة الباحثة